MUNGIARRA

MUNGIA UDALA

www.mungia.org

Ekonomia Sustapena

LED argi barriak jarri dira merkataritza eta gabon giroa sustatzeko

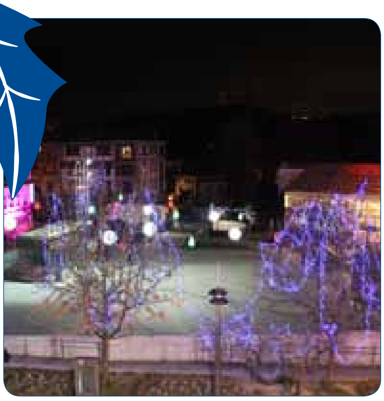
Herritarren parte-hartzea

2018ko mungiarron egutegia

Gure dirua

Aurrekontuen bistaratzailea, administrazinoaren gardentasuna gehiago zabalduz

Aurrera goaz enplegu gehiago sortzen



59

diciembre 2017ko abendua

Ager Izagirre, Mungiako alkatea

Kaixo mungiarra!

Bajoaku beste urte bat. Orain dala urte bete sortutako gurariak bete ahal izango zenduezala espero dot. Gu saiatu gara genduzan konpromisoak betetuten, eta, neurri handi baten behintzat, lortu dogula uste dot.

Dana dala, ezin gara lasaitu, eta batez bere, beharrizan gehien daukienakaz euki behar dogu begirune handiagoa.

Langabeziak beherantzako joera hartu dauen arren, hondino jende asko dago behar egin gurean eta ezinik. Horregaitik aurten bere, barriro imini dogu martxan, Eusko Jaurlaritzaren laguntzagaz, Enplegu Plan bat. Bederatzi pertsona kontratatuko doguz aldi baterako, behar egiteko aukera bat emoteko eta euren egoerari aurre egiten laguntzeko. Batez bere, emakumeak, 55 urtetik gorako pertsonak, eta luzaroan langabezian dagozanak izango dira kontratatuko pertsonen perfilak.

Behargintzatik behar handia egiten gabilz, langabezian dagozan pertsonen egoera hobetu gurean, eta datorren urtean bere holan jarraituko dogu. Gure lehentasunetako bat da.

Beste alde batetik, oso pozik gagoz, martxan imini doguzan eta iminiko doguzan prozesu partehartzaileakaz: euskera foroak, kanpoko igerilekuak, Goietako umeentzako gune estali barria….. Itzel eskertuten doguz jasotako proposamenak eta zalantzak, hobetzen laguntzen deuskue eta.

Amaitu aurretik, animatu gura zaituet Udalaren web-orrian sartuten eta oraintsu martxan jarri dogun aurrekontuen bistaratzailea ikusten. Berton daukazuez Udalaren diru guztien ganeko xehetasunak. Bai nondik jasoten dan dirua, baita zertan gastatzen dan bere.

Beste urte bati ekingo deutsagu laster. Hartu daigun ilusinoz beterik, sentidu gaitezan harro lortutakoagaz, eta begiratu deiogun aurrez datorrenari. Mungia pertsonengan oinarritzen dan herri modura eraikiten jarraituko dogu.

ZORIONAK ETA URTE BARRI ON!!

Ager Izagirre, Mungiako alkatea

Kaixo mungiarra!

Este año hemos conseguido cumplir, en gran medida, los compromisos que teníamos. Sin embargo, no podemos relajarnos y debemos tener en consideración a las personas más necesitadas.

A través de un Plan de Empleo, y en colaboración con el Gobierno Vasco, hemos contratado 9 mungiarras. Desde Behargintza estamos esforzándonos para mejorar la situación de las personas desempleadas.

Asimismo, estamos trabajando con entusiasmo con los procesos-participativos y agradecemos las propuestas que nos habéis hecho llegar.

Quiero animaros a entrar en el nuevo visualizador de presupuestos de la web del Consistorio, donde podréis ver con detalle de dónde viene y a dónde va el dinero del Ayuntamiento.

Recibamos el año nuevo con ilusión, sintiendo orgullo de lo conseguido y mirando hacia delante.

ZORIONAK ETA URTE BARRI ON!!

Ager Izagirre, alcalde de Mungia

Langabetuen kontratazinoak bultzatzen

2017 ko eskualdeko enplegu plana

Aurten bere, Mungialdeko Udalek langabezian dagozan pertsonen kontratazinoa bultzatuko dabe Eskualdeko Enplegu Planaren bitartez. **Mungiaren kasuan, 9 pertsona kontratatuko dira**. Lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak daukiezan pertsonei laguntzea da lan kontratuon helburua.

Programa honek Mungiako Udalerako 161.283,59€-ko kostua dauka, baina Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak 109.503,79€-gaz lagunduko dau diruz, hau da, %67,80agaz.

Programa honetako hartzaileak honakoak izango dira: **langabezian luzaroan dagozan pertsonak; emakumeak, gazteak eta 55 urtetik gorakoak; Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE) hartzaileak eta, orokorrean, gizarte mailan baztertuta lotzeko arriskuan dagozanak.**

Kontratatuta dagozan denporan, Mungialdeko Behargintzaren lan-orientazino zerbitzuen laguntza jasoko dabe, hain zuzen bere, enplegu-programa bukatutakoan, lanean hasteko erraztasunak eskainiko deutsiezan alderdi pertsonal eta kurrikularak lantzeko.

MUNGIAN KONTRATATUTAKO 9 LAGUNEK HERRIARI ZUZENDUTAKO PROIEKTUETAN HARTUKO DABE PARTE.

Mungiako Udalaren kontratazinoak

Mungiako Udalak 6 hilabeterako 9 kontratazino egingo ditu abenduan. Kontratatutako pertsonek burutuko dabezan lanak herriari zuzendutako proiektuetarako izango dira. Kontratatuak Mungian erroldatuak eta, aldi berean, Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuan alta emonda dagozan pertsonak izango dira. Kontratatu barrien %30 DBE hartzaileak izango dira, %40 emakumeak eta %15, barriz, 55 urtetik gorakoak.

Mungialde osoko kontratazino programeak 249.955,65€-ko kostua dauka, baina Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak emondako 155.686,80€-ko diru-languntza jasoko da horretarako.

Informazino gehiago jasoteko, Mungiako Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuen lokalera edo Mungialdeko Behargintzara joan daiteke.

Desde el Consistorio se está realizando la **contratación de 9 personas desempleadas** dentro del Plan de Empleo Comarcal. Estas contrataciones facilitan el acceso al mercado laboral de personas con especiales dificultades de inserción.
Entre **los colectivos destinatarios** de este programa están las personas en situación de desempleo de larga duración; mujeres, jóvenes y personas mayores de 55 años de edad; personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y personas en situación de riesgo de exclusión social.
El programa supondrá para Mungia un desembolso de 161.283,59€, recibiendo una subvención de 109.503,79€ de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, es decir, un 67,80%.

Promoción de la empleabilidad

Lan Berri 2017

Mungialdeko Behargintza va a impartir **dos acciones formativas** a través del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 51/2017 con el objetivo de **insertar en el mercado laboral** a personas con especiales dificultades. Este decreto establece la convocatoria y bases de subvenciones Lan Berri para la **promoción de la empleabilidad de personas con especiales dificultades de inserción laboral** del territorio histórico de Bizkaia.

Estos cursos están dirigidos a:

- Personas desempleadas mayores de 45 años de edad.
- Personas desempleadas de larga duración que acrediten no haber trabajado más de un mes en los 13 meses anteriores al inicio de la formación
- Personas con discapacidad en un porcentaje igual o superior al 33%.
- Personas en riesgo de exclusión.

Las formaciones son:
- Maquinaria de movimientos de carga y almacén.
- Atención socio sanitaria de personas dependientes en instituciones sociales (íntegramente mujeres).

Lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak daukiezan pertsonen enplegagarritasuna handitzeko, prestakuntza akzino bi eskatu ditu Mungialdeko Behargintzak Bizkaiko Foru Aldundiaren bitartez. Formazio gai horreen eremuak ondokoak izango dira: **Biltegi eta karga-mugimenduetako makinaria eta Gizarte-Erakundeetan dagozan menpeko pertsonentzako arreta sozio-sanitarioa.**
Kurtso hauek 45 urtetik gorako langatuei, iraupen luzeko langabetuei, %33 edo gehiagoko ezgaitasuna daukien pertsonei eta gizarte-bazterkereta arriskuan dagozanei zuzenduta dagoz.

Enpresetarako Prestakuntza: Bizkaia Orekan Programa

Mungialdeko Behargintza está realizando cursos de formación teórico-prácticos para mikropymes y pymes. En octubre se realizó la fase teórica mientras que ahora las empresas están recibiendo tutorías individuales en las que el profesorado está yendo a todas las empresas para ayudar a aplicar lo aprendido.

Mungialdeko Behargintzak, inguruko beste garapen agentziakaz batera, eskualdeko mikropyme eta pymeen oinarrizko **enpresa kudeaketa hobetzeko helburuagaz, trebakuntza teoriko-praktikoak antolatu** ditu.

Lehenik eta behin Mungiako enpresei galdetu jaken ze gaitan jaso gura eben prestakuntza. Garapen Agentziek gure herrian eta inguruko herrietan hartutako emaitzak kontuan izanda, ondoko alorrak jorratzea erabagi zan:

- Kudeaketa Estrategikoa.
- Ekonomia-finantza kudeaketa.
- Merkataritza kudeaketa.
- Gizarte Sareen kudeaketa.

Lehengo fasean, urrian, informazino teorikoa eskaini da, hau da, Mungialdeko Behargintzako egoitzan Ekonomia-finantza kudeaketaren trebakuntza eskaini da. Kurtso honeetan Mungiako 10 enpresak hartu dabe parte; eta eurotako batzuek baten baino gehiagotan emon dabe izena.

Enpresa honeek guztiak izan dira 15 beharginetik beherakoak, eta alor desbardinetakoak; besteak beste, metal- eta elikagai-industriakoak, kontsultoriak eta eraikuntzakoak.

ORAIN ARTE ENPRESETATIK JASOTAKO ERETXIAK GUZTIZ POSITIBOAK IZAN DIRA.

Bigarren fasean, **enpresak 4 orduko banakako tutoretzak jasoten** dabilz; hau da, irakaslea enpresa guztietara doa, aurretik teorian ikusitako gaiak enpresan bertan aplikatzen laguntzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi Lurralde eta Garapena Sustatzeko Sailak eta BEAZ-ek sustatzen duten *Bizkaia lehiakorra eta lurraldez orekatua* proiektuaren barruan.

Talleres Beti Aurrera

La situación de desempleo no es fácil. Son momentos de incertidumbre donde nuestra autoestima se ve tocada y nuestros miedos salen a la luz.

Se han utilizado técnicas de crecimiento personal como Rebirthing, Mindfulness, Coach y Motivación.

Por ello, desde Mungialdeko Behargintza se ha desarrollado el proyecto Beti Aurrera con el **fin de apoyar a la gente desempleada a mirar hacia adelante**. Este ha constado de tres talleres de 5 horas de duración.

En el primer taller, *Nuestro Momento*, se ha **trabajado el momento actual de cada participante**. En *Autoestima*, **las y los participantes han trabajado su autoestima**, tratando de mejorarla y buscando herramientas para hacerlo. Por último, en *Mirada al Futuro*, se ha valorado **la evolución desde el primer día** concretando las metas a conseguir.

Langabeziak beldurra eta seguridade falta ekarten dauz eta kalte egiten deutso auto-estimuari. Hori dala eta, Mungialdeko Behargintzak "Beti Aurrera" proiektua gauzatu dau, hau da, 5 orduko 3 tailer, langabezian dagozan pertsonei aurrera begiratzen laguntzeko.

Formación para preparar oposiciones

Con el fin de dar respuesta a la gran demanda de personas que acuden a Mungialdeko Behargintza consultando y solicitando información sobre oposiciones, academias de preparación, temarios, convocatorias y demás temas relacionados, se ha visto conveniente la impartición de formación para la preparación de las inminentes oposiciones de Osakidetza previstas para mayo- junio de 2018.

Osakidetzako oposizinoetarako prestatzen laguntzeko kurtsoa hasi da Mungian. Horren bidez, 60 orduan, erakunde publikoen oposizinoetako gai ardatzetako prestakuntza eskainiko da.

Dicha formación, que tendrá una duración de 60 horas, se desarrollará en Mungia en horario de mañana los martes y jueves a lo largo de tres meses. En esta se impartirá la materia troncal que servirá para otras convocatorias de oposiciones de instituciones públicas.

La formación ha comenzado en noviembre y finalizará a primeros de marzo.

Mungialdea Sortzailea

Eskualdeko gazteen enplegagarritasuna hobetzeko asmoz, Mungialdeko Udalek eta Bizkaiko Foru Aldundiak dinamika ezbardinak eta tailerrak lantzen dabilz **Bentades Ikastetxeko, Mungia Oinarrizko Lanbide Heziketako eta IES Mungiako** 14 eta 17 urte bitarteko ikasleakaz.

Ekintza horreen bitartez ekintzailetzaren ganeko oinarrizko ezaguerak eskaini gura dira da lan munduan txertatzea errazteko. Horretarako, ikasleek hausnartu dabezan negozio ideiak landu dira era entretenigarri eta parte-hartzailea erabilita.

Ikasgeletan garatutako lana abenduaren 20an, arratsaldez, aurkeztuko da ***Mungialdea Sortzailea II. edizioan***, Udaleko Erakusketa Gelan. Zentro bakotxeko ekimen onenek diploma bat eta sari ekonomiko bat jasoko dabez.

Impulsando el emprendimiento

Los municipios de Mungialdea y la Diputación Foral de Bizkaia están impulsando la **mejora de la empleabilidad y el emprendimiento de la juventud** de la comarca dentro de la segunda edición de **Mungialdea Sortzailea**.

Se trabaja con el alumnado de 4° D.B.H, 1° Bachiller y Formación Profesional Básica de **Bentades Ikastetxea, FP Básica Mungia e IES Mungia**, es decir, jóvenes de entre 14 y 17 años.

Durante tres sesiones se combinan diversas dinámicas y talleres que plasmarán los proyectos desarrollados en un soporte físico.

Durante tres sesiones se combinan diversas dinámicas y talleres que plasmarán los proyectos desarrollados en un soporte físico.

La iniciativa busca **facilitar conocimientos básicos sobre el emprendimiento** como alternativa a la inserción laboral. Para ello se trabajan, de una forma amena, participativa y colaborativa, ideas de negocio que ha madurado el alumnado.

El trabajo desarrollado de forma grupal en las aulas se presentará al público el 20 de diciembre por la tarde en ***Mungialdea Sortzailea II. edizioa,*** en la sala de exposiciones del Ayuntamiento de Mungia, en el apartado ***Mungialdeko Gazte Sortzaileen Azoka.***

En la feria también se entregarán ayudas a siete jóvenes de la comarca que han puesto en marcha sus iniciativas empresariales en 2017.

En dicho evento se podrán conocer los proyectos e interactuar con la juventud promotora. Las mejores iniciativas de cada centro **recibirán un diploma y un premio económico** que destinarán a realizar alguna mejora en su centro formativo.

En la feria también se entregarán ayudas a siete jóvenes de la comarca que han puesto en marcha sus iniciativas empresariales en 2017.

Herriko dendari eta artisauen Gabonetako Azoka

El comercio y artesanía de Mungia volverá a llenar de navidad las casetas ubicadas en Euskal Pizkundea Etorbidea, con la tercera edición de Gabonetako Azoka. Del 20 al 24 de diciembre, la plaza acogerá además diversas actividades para las niñas y niños y un puesto de talos.

Euskal Pizkundearen Etorbidea Gabonetako giro eta kolorez beteko da azokeagaz.

Gabonetako erosketak egiteko aukera ederra

Abenduren 20tik 24ra Mungiako Gabonetako Azokaren 3. edizinoa izango dogu Foruen Plazan. Gune horretan herriko merkatari eta artisauek euren produktuak jarriko ditue salgai, dotore-dotore apaindutako egurrezko 19 etxolatan.

EKIMEN HONEN BIDEZ HERRIKO MERKATARITZA ETA OSTALARITZA SUSTATU GURA DA KONTSUMO HANDIKO SASOI HONETAN.

Umeentzako hainbat ekintza eskainiko dira bertan; besteak beste, Mari Domingi Olentzerorentzako eskutitzak jasotzen eta Izenaduba Basoko pertsonaia mitologikoen bisita. Horren ganera, Aitor Aurrekoetxearen talo-postua bere bertan izango dogu.

Azokan ondoko parte-hartzaileak egongo dira: *Ainarita Ceramica artisaua, Bitxiko Oinetakoak, Gelati-Gelati* izozki-denda eta gozotegia, *Gurea Modak, Iranai, Iratxo Oinetakoak, Kattalin Bitxiak artisaua, Marsala Artisautza, Pitxiak denda, Puk&Co denda, Urperatu* artean, *Ryelma* denda eta *Sesamo moda.* Horreen, ganera, inguruko artisauen lanak bere salgai egongo dira azokan: *Eguzkilore Artisautza, Galtzagorri, Itxasloo, Kekelis Bitxigintza&Alkimia eta Suso Bitxigintza.*

Gabon-argiak Mungian

LED argi barriak jarri dira merkataritza eta gabon giroa sustatzeko

Mungiako Udalak Gabonetako argi barriakaz apaindu dau herria eta bertako merkataritza-gunea. Sano garrantzitsua da gabon sasoian inguru atseginak eta erakargarriak sortzea, **herriko establezimenduetan kontsumoa sustatzeko** eta indartzeko eta **kaleetan Gabonetako giro atseginaz gozatu ahal izateko**. Hori dala eta, argi barriak dagoz Aita Elorriaga, Alkartasuna, Butroi, Landetxo, Lauaxeta Olerkari eta Trobika kaleetan.

Argiak **LED motakoak dira** eraginkortasunik handiena lortzeko eta, aldi berean, argindarraren kosturik txikerrena. Proiektu hau, Eusko Jaurlaritzaren Hirigune - Hiri-merkataritzaren lankidetza, dinamizazio eta lehiakortasuneko zonako estrategiak sustatzera bideratutako programaren barruan sartzen da eta horren **helburua merkataritzarako agertoki lehiakorragoak eta profesionalagoak lortzea da.**

Merkataritza Indartzeko 2014ko Plan Bereziak eremu hau zehaztu zuen eraginik handieneko merkataritza-gunetzat.

Kostuei eta ingurumenari erreparatuta, argi barriak LED erakoak dira.

Mungia realza sus calles en esta época navideña con nuevas luces LED que consiguen crear un ambiente acogedor e impulsar las zonas comerciales del pueblo.

Mungialdearen onerako lanean dabilzanentzako omenaldia

Gure eskualdeagaitik lan egiten dabenak saritzeko, urrian *DEIA-Hemendik Sarien X. edizinoa* antolatu zan Olalde Aretoan.

Mungian honeek izan ziran sarituak:

- **Kepa Deuna Futbito Txapelketa:** Herriko jaietan sendotutako kirol ekitaldiak 40 urte bete ditu. Bertan 65 futbito taldek hartzen dabe parte.
- **Danontzat Elkartea**: 1978an sortua, edadekoen bizitza aktibatzeko hainbat aisialdi-aukera eskaintzen ditu.
- **Larramendi Ikastola**: 50 urte egin barri, herriko elizako lokalean sortutako zentro honek 1.300 ikasle inguru ditu gaur egun.

Kepa Deuna Futbito Txapelketa, Larramendi Ikastola, Danontzat alkartea eta Arrautza Gorringo Mikologia Alkarteko kideak Ager Izagirre alkateagaz

- **Taberna Ibiltaria**: Euskal kanten taldeak 18 urteko ibilbidearen aitorpena jaso zuen.
- **Arrautza Gorringo Mikologia Alkartea**: 1983tik martxan, perretxikoen ganeko informazinoa zabaltzen egiten dau lan.

UDALEKO TALDEOK GURE ESKUALDE ETA HERRITARRAKAITIK EGITEN DABEN LANA ESKERTU ETA ZORIONDU GURA DOGU. AUPA ZUEK!

Diversos colectivos de la zona fueron homenajeados con los X Laboral Kutxa DEIA Hemendik Sariak por su compromiso y labor por la comarca y sus vecinas y vecinos.

Las asociaciones de Mungia premiadas fueron: **el Campeonato de futbito Kepa Deuna, Danontzat Elkartea, Larramendi Ikastola, Arrautza Gorringo Mikologia Alkartea y Taberna Ibiltaria.**

Gure Ametsa Txistulari Taldeak Euskera Saria jaso dau

Gure Ametsa Txistulari Taldeko kideek pozik batu eben Euskera Saria.

Euskeraren Eguna 2017

Aurten, urtero lez, abenduaren 3an Euskeraren Nazioarteko Eguna ospatu dogu mungiarrok. Egun horri zor deutsaguna emoteko, ganerako urteetan bezala, ekitaldi ofiziala egin dogu egunean bertan.

Lehenengo-lehenengo, 2017ko Lauaxeta Olerki Lehiaketako sariak banatuko ziran eta, ostean, Euskera Saria emon jaken Gure Ametsa Txistulari Taldeari. Giroa animatzeko, Udal Dantza Eskolako gazteen dantza-emonaldiaz ganera, Alex Sarduik eta Mikel Caballerok kanta-aukeraketa berezi bat eskaini euskuen.

Propuesta de diseño para las nuevas piscinas exteriores

Escuchando las opiniones de las y los mungiarras

Las piscinas exteriores del Polideportivo Municipal serán renovadas en su integridad **para mejorar la calidad del servicio ofrecido.**

> Los trabajos **finalizarán en mayo** y contarán con un presupuesto de 800.000€.

A mediados de noviembre **se presentó la propuesta de diseño de las nuevas piscinas exteriores** en una sesión abierta a toda la ciudadanía. Desde entonces, el diseño ha estado expuesto en el Polideportivo para que, **a través de un proceso de participación ciudadana,** las personas interesadas **pudieran depositar su opinión en el buzón físico** dispuesto o a través del **correo electrónico** kanpokoigerilekuak@mungia.eus.

Os mostramos algunas de las cuestiones que nos habéis hecho llegar:

1. ¿Por qué es necesaria la reforma de las piscinas exteriores?

Es una instalación hecha hace aproximadamente 50 años, cuyo estado de conservación ha obligado en los últimos años a hacer grandes gastos solamente para poder abrirla.

El personal técnico afirma que, en su estado actual, es muy probable que no pueda volver a utilizarse tal y como está.

2. ¿Cuánto costaría hacer una instalación exactamente igual que la actual, sin más?

Entre 500.000€ y 600.000€.

3. ¿Cuánto costaría hacer la cubierta para poder usarla todo el año por las personas a las que nos gusta nadar?

Esta idea también ha sido analizada previamente y se estima que rondaría los 4 ó 5 millones de euros, en función del tipo de cubierta. Hay que tener en cuenta que este tipo de piscina sería climatizada, con lo que conllevaría también las necesarias instalaciones para ello, así como la adecuación del número de vestuarios a la normativa de piscinas interiores, por ejemplo.

Todo esto sin contar el aumento de costes fijos para su utilización tanto en lo que se refiere a personal, limpieza, suministros, mantenimiento….

En verano, las personas que quieran nadar tendrán a su disposición la piscina interior, con un horario de 10:00 a 20:00. En agosto, las piscinas interiores permanecerán cerradas durante una semana para realizar tareas de mantenimiento. Será la semana que menos afluencia de público hay: la Aste Nagusia de Bilbao.

4. ¿Hay prevista alguna otra inversión en el Polideportivo Municipal?

El año que viene se acometerá la mejora del sistema de renovación de aire del gimnasio.

5. ¿Cuáles han sido las inversiones en instalaciones deportivas en los últimos 15 años, por ejemplo?

Por citar solamente las más importantes, en grandes números, y siendo conscientes de que aún queda mucho por hacer:

- Fútbol (remodelación del campo, vestuarios, renovación hierba artificial, alumbrado, campo de Larreta…): 2.800.000€.
- Rugby (vestuarios, remodelación campo, back stop, acera perimetral….): 770.000€.
- Polideportivo (ascensor, entreplanta zona squash, acondicionamiento de piscinas interiores, reformas de vestuarios, ampliación gimnasio, zona exterior y pistas de paddel, acondicionamiento de almacenes, oficinas, reforma de terraza…): 1.400.000€

6. ¿Cuáles han sido las previsiones que hay de las futuras instalaciones deportivas de Mungia?

En este momento se está realizando un análisis técnico global de las necesidades que Mungia tiene y podrá tener en los próximos 10 ó 15 años, y las posibles alternativas que existen para dar respuesta a las mismas con nuevas instalaciones y sus costes de inversión y mantenimiento.

Una vez finalizado este trabajo técnico, se presentará para su contraste con los clubes y la ciudadanía en general.

7. ¿Se va a mantener la zona verde y el arbolado?

Sí, se mantienen. Afectará a una pequeña zona pero el arbolado se mantiene y es posible que se amplíe.

Kanpoko igerileku barrien diseinu-proposamena

Udal Kiroldegiko kanpoko igerilekuak goitik behera barriztatuko dira, erabiltzaileei eskaintzen jaken zerbitzuaren kalidadea hobetzeko helburuagaz. Lanak maiatzean bukatuko dira eta proiektu honetarako aurrekontua 800.00€koa da. Orain, udal teknikariak herritarrengandik jasotako eretxiak aztertzen eta baloratzen dabilz.

Mungiako kirol kluben talde federatuak

Los grupos federados de los clubs deportivos de Mungia

C.D. MUNGIA **Talde Federatuak** Grupos Federados	GIZ. MASC.	EMAK. FEM.
Senior mailan, Bizkaiko Ligan Categoría Senior, Liga de Bizkaia	2	1
Jubenil mailan, Bizkaiko Ligan Categoría Juvenil, Liga de Bizkaia	3	
Kadete mailan, Bizkaiko Ligan Categoría Cadete, Liga de Bizkaia	4	1

Guztira: 236 neska - mutil En total: 236 chicas y chicos

MSK HOCKEY MUNGIA **Talde Federatuak** Grupos Federados	TALDE MISTOA GRUPO MIXTO
Infantil mailan Categoría Infantil	9 umek osatzen dabe (8 neska eta mutil bat). El equipo lo forman 9 niños, 8 chicas y un chico.

Hockey eskolan beste 23 ume dagoz, guztira: 32 (24 neska eta 8 mutil).

MUNGIA-BUTROI ESKUBALOI KIROL TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	GIZ. MASC.
Senior mailan, Bizkaiko Ligan Categoría Senior, Liga de Bizkaia	1
Jubenil mailan, Bizkaiko Ligan Categoría Juvenil, Liga de Bizkaia	1

LARRAMENDI IKASTOLA KIROL TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	ESKUBALOIA EMAK. BALONMANO FEM.	FUTBOL GIZ. FUTBOL MASC.	SASKIBALOIA EMAK. BALONCESTO FEM.
Senior mailan Categoría Senior		1	
Jubenil mailan Categoría Juvenil		1	
Kadete mailan Categoría Cadete	1	1	1
Junior mailan Categoría Junior			1

MUNGIA WATERPOLO IGERIKETA TALDEA **Talde Federatuak.** Grupos Federados.	GIZ. MASC.
Senior mailan Categoría Senior	1

MUNGIA RUGBY TALDEA **Talde Federatuak** **URIBEALDEA RKE izenagaz jokatzen dabe** Los Grupos Federados juegan bajo el nombre URIBEALDEA RKE	GIZ. MASC.
Senior mailan, Espainiako Liga/ Ohorezko Liga, B maila Categoría Senior, Liga de España/ División de Honor B	1
Senior mailan, Euskal Liga Categoría Senior, Liga Vasca	1
Jubenil SUB 18 mailan, Euskal Liga Juveniles SUB 18, Liga Vasca	1
Kadete SUB 16 mailan, Euskal Liga Cadetes SUB 16, Liga Vasca	1

MUNGIA SASKIBALOI KLUBA	GIZ. MASC.	EMAK. FEM.
Senior mailan, bigarren maila nazionala Categoría Senior, 2ª división nacional	1	1
Senior mailan, bigarren maila berezia Categoría Senior, 2ª especial	1	
Senior mailan, bigarren maila B Categoría Senior, 2ª B		1
Senior mailan, bigarren maila C Categoría Senior, 2ª C		1
Senior mailan, lehen maila (Saskel) Categoría Senior, 1ª (Saskel)	1	
Junior mailan, lehen maila berezia Categoría Junior, 1ª especial	1	1
Junior mailan, lehen maila Categoría Junior, 1ª		1
Kadete mailan, lehen maila Categoría Cadete, 1ª	1	
Kadete mailan, lehen maila A Categoría Cadete, 1ª A		1
Kadete mailan, lehen maila B Categoría Cadete, 1ª B		1
Kadete mailan, bigarren maila C Categoría Cadete, 2ª C		1

VALENTIN URIONA TXIRRINDULARI TALDEA Talde Federatuak Grupos Federados	GIZ. MASC.	EMAK. FEM.
Bigarren Infantil maila Categoría Infantil 2ª	5	
Lehen Infantil maila Categoría Infantil 1ª	5	
Alebin bigarren maila Categoría Alevín 2ª	5	
Alebin lehen maila Categoría Alevín 1ª	6	
Benjamin maila Categoría Benjamín	5	
Haurrak Niñ@s	1	1

MUNGIA ATLETISMO TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	GIZ. MASC.	EMAK. FEM.
Beteranoa Veterana		1
Jubenil mailan Categoría Juvenil	1	
Kadete mailan Categoría Cadete	1	1

Euskera foroak

Olalde Aretoa izan zan parte-hartzaileen topagunea.

Euskera foroetan batutako **mungiarrek definidu dabez datozen urteetan gure herrian euskeraren erabilera indartzeko erabiliko diran estrategiak eta helburuak.**

Euskera Foroan batu zan jente ezbardinaren ideiakaz Mungiako Udaleko web-orrian ikusi daitekeen txostena osatu da.

Era eta edade guztietako (umeak izan ezik) herritarrak batu ziran Olalde aretoan egin ziran saio bietan, urriaren 19an eta zemendiaren 9an. Euskereak eguneroko bizimoduan, arlo guztietan, daukan erabilera zehatz aztertu zan bertan: familia, euskaldun barriak eta zaharrak, kirola, gazteak, merkataritza, umeak…

Hain jente ezbardina batzeak egoerea hainbat ikuspuntutatik ikusteko aukerea emon euskun danoi eta sano emaitza aberatsa eskaini deusku. **Azpimarratu beharreko idea nagusienetako batzuk** honeexek izan ziran:

- Danok bihurtu behar dogu eragile aktibo (hartzaile izatea ez da nahiko): gazteak, gurasoak, umeak, alkarteak…. Danon alkarlana behar da, erakunde, talde eta norbanakoena.
- Arnasgune gehiago sortu eta dagozanak indartu behar dira.
- Aisialdia (bideratua zein librea) oso lan-arlo garrantzitsua da.
- Lider euskaldunak behar dira arlo guztietan: alkarteetan, enpresa arloan (sareak sortu behar dira), aginte eremuetan, adin-talde guztietan…

Foroetan **esandako guztiaren ganeko txostena ikusi gura badozu**, sartu web-orrian: www.mungia.org.

Urtarrilean diseinatu eta onartuko dan planak oso kontuan hartuko dau foroetan esandako hori guztia. Plana zezeiletik gora izango dozue ikusgai Udalaren web-orrian.

Las y los mungiarras que participaron en Euskera Foroak, realizados en octubre y noviembre, definieron los objetivos y estrategias que se utilizarán en nuestro pueblo para fortalecer el uso del euskera en los próximos años. Para ver el informe sobre lo comentado en los foros consulta www.mungia.org.

Gure auzo ederrek 2018ko egutegia beteko dabe

Herritarren parte-hartzea handia izan da

Atzera bere lortu dozue. Mungiarrok zuen herrian egiten diran ekintzen eta proposamenen alde zagozela erakutsi dozue. Izan bere, aurten ia 100 argazki aurkeztu dira MUNGIHARRO-Gure auzoak 2018ko udal egutegia irudiz jazteko, Mungiako Udalak antolatutako lehiaketaren bidez. Parte-hartzeaz ganera, aurkeztutako irudien kalidadea bere ona izan da.

Eskerrik asko irudiak aurkeztu eta argazkiak aukeratzeko botoa eman dozuen guztioi!

Lehiaketa honen helburua mungiarrengan dinamizazinoa sustatzea, egutegia herritarron parte-hartzearen bitartez sortzea eta, irudien bitartez harrotasunez zaintzen doguzan bazter eder eta gure herriaren nortasunaren ikur diran gure auzoak erakustea da.

Beste inon argitaratu ez diran argazki originalak aurkezteko epea urrian amaitu zan. Aurkeztutako argazkietatik epaimahaiak 40 aukeratu zituan. Aukeratutako horreek Udaletxeko erakusketa-aretoan egon ziran ikusgai azaroan. Bertan, herritarrek, botoen bitartez, euren gustukoenak aukeratu ebezan.

Asko izan ziran erakusketara hurbildu eta euren botoa emon ebenak. Boto-kopururik handiena lortu eben 13 argazkiek jantziko dabe irudiz 2018ko egutegia. Irudirik bozkatuena egutegiaren azalean joango da eta gainontzeko hamabiek urtarriletik abendurako tartea beteko dute. Irudirik bozkatuena Aitor Abio Olazar-en "Laukariz" argazkia izan da. Zorionak, Aitor! Irabazleak 300 euroko bonoa eskuratuko dau eta bono hori Mungiako denda edota ostalaritza establezimenduetan erabili ahal izango dau.

ERDU EGUTEGIAREN BILA!
DOAN hartuko dozu, gutuna aurkeztuta.
Abenduaren 21etik aurrera Udaletxeko arkupeetako HAZ bulegoan egongo da eskuragarri.
Astelehenetik barikura: 07:30-16:00 (eten barik).
Eguenetan: 07:30-20:00 (eten barik).

Eta 2019an...
MUNGIHARRO 2019 GURE JAIAK ETA OHITURAK
MUNGIHARRO 2019
NUESTRAS FIESTAS Y TRADICIONES
Informazino gehiago
Más información:
mungiharron.egutegia@gmail.com
www.mungia.org
www.facebook.com/mungiarron.egutegia

Las y los mungiarras se implican en las actividades del pueblo y así lo han demostrado con el concurso para ilustrar el calendario municipal de 2018 MUNGIHARRO-Gure auzoak.

¡GRACIAS POR VUESTRA PARTICIPACIÓN Y POR VUESTROS VOTOS!

¡VEN A POR TU CALENDARIO GRATUITO!

Estará disponible a partir del 21 de diciembre en en la oficina SAC, arcos del Ayuntamiento.

De lunes a viernes: 07:30-16:00 (ininterrumpidamente).

Jueves: 07:30-20:00 (ininterrumpidamente).

Es necesario presentar la carta que se buzoneará.

Fueron casi 100 las fotografías presentadas, de las que el jurado preseleccionó 40. Estas fueron mostradas en la sala de exposiciones del Ayuntamiento. Las 13 fotos más votadas ilustrarán el calendario de 2018. La imagen ganadora ha sido "Laukariz", de Aitor Abio Olazar. Zorionak, Aitor!

Mungia refuerza la transparencia

Administrazinoaren gardentasuna zabaltzeko, Mungiako Udalak aurrekontuen bistaratzailea jarri dau martxan. Erreminta honek era erraz eta bisualean aurkezten deuskuz udal-aurrekontuak. Bistaratzailea erabilteko www.mungia.org/udal-aurrekontua estekan sartu behar da.

Nuevo visualizador de presupuestos

El Ayuntamiento apuesta por la apertura de datos públicos en la Administración local. Por ello, ya está disponible el **visualizador interactivo de presupuestos** para que las y los mungiarras puedan comprender, de **manera sencilla y visual,** las cuentas municipales. Así se entenderán **cuestiones más básicas como de dónde vienen los ingresos y a qué se destinan,** y llegar a niveles más precisos, llegando a ver el presupuesto y el gasto en bienestar comunitario, entre otros.

El Consistorio pone a disposición de quienes lo deseen el correo electrónico aurrekontubistaratzailea@mungia.eus para que puedan resolver y trasladar sus dudas acerca de esta herramienta a la administración.

El visualizador está ubicado en el enlace www.mungia.org/udal-aurrekontua.

Modificaciones de las Ordenanzas Fiscales

En consonancia con la previsión del IPC para el año 2017 en el Pleno de octubre del presente año, entre otros puntos, se acordó **un incremento en los impuestos**, tasas y precios públicos de un 1,8%, a excepción de la tasa por recogida, tratamiento y eliminación de basuras y residuos sólidos urbanos que tiene un incremento de un 3%, motivado de una parte por la variación del IPC previsto, y, de otra, por el desequilibrio sufrido en los costes en los dos años de congelación (puesta en marcha del 5º contenedor, incremento precio de empresa externa que afecta a los costes del servicio…etc.).

Asimismo, reseñar que **no sufren modificación alguna** las Ordenanzas Fiscales Reguladoras del Impuesto de Bienes Inmuebles, del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (Plusvalías), del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras y del Impuesto sobre Actividades Económicas.

Por último, se introduce en la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, **una bonificación para familias numerosas.**

2017rako KPIaren aurreikuspenagaz bat, urriko Osoko Bilkuran **zerga, tasa eta prezio publikoak %1,8 igotea** adostu zan. Hiri-hondakinen tasan, ostera, %3.

Azpimarratu behar da ondoko Ordenentza Fiskaletan ez dagoala aldaketarik: Ondasun Higiezinen gaineko zerga; Hiri izaerako lurren balioa gehitzearen gaineko zerga; Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko zerga eta Jarduera Ekonomikoen zerga.

Amaitzeko, **familia ugarientzako hobaria** onartu da Trakzio Mekanikoduneko Ibilgailuen zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalean.

Llona auzoko saneamendua hobetzen

Desde el Ayuntamiento seguimos mejorando las redes de saneamiento en nuestros barrios. En esta ocasión las obras se llevarán a cabo en el barrio de Llona para que Larramendi Ikastola se sume a la red general de saneamiento y derive sus aguas residuales directamente a la depuradora de Mungia. Esto supondrá **una inversión de 220.000€.**

Udalen auzoetako saneamendu-sareak hobetzen jarraitzen dogu. Oraingo honetan, Llona auzoan hasteko dagoz lanak; eta, hain zuzen bere, **Larramendi Ikastola batu egingo da saneamendu-sare orokorrera.**

Obra honi esker, ikastolako hondakin-urak Mungiako araztegira zuzenean bideratuko dira. Honetarako, 220.000€-ko aurrekontua bideratuko da.

Laraudo bideko saneamendu-lanak, amaituta

Laraudo bidean **kolektore barri biren instalazinoa egiteko saneamendu-lanak** udan hasi ziran eta amaituta dagoz.

Argazkietan ikusi leitekean moduan, kolektore barri bi honeen bidez, inguru horretako hondakin-urak bideratu egin dira eta horrek mesede handia egingo deutse Laraudo auzoan bizi diranei. Lanen aurrekontua 99.800€-koa da.

El trabajo de saneamiento realizado en Laraudo bidea, en el que se han instalado dos nuevos colectores, está finalizado. Las aguas residuales de la zona estarán dirigidas a través de estos suponiendo una mejora en la red que da servicio a las vecinas y vecinos del barrio. Para este proyecto **se han destinado 99.800€.**

Umeentzako jolasleku estali barria

Goieta Plazan

Goietako Plazako jolas-gunea goitik behera aldatuko da, baita gomazko behea bere.

Goietako Plazako jolas-gunea goitik behera aldatuko da, baita gomazko behea bere.

Herritarren beharrizanak asetzeko helburuari jarraituta, Udalak umeentzako **jolasleku estali barri bat egingo dau Mungian.** Udaleko teknikariek azterketa sakona burutu ostean, espazio hau jartzeko lekurik egokiena Goieta Plaza dala ondorioztatu dabe. Plaza hori erdigunean dago, olgetako eremu zabal eta laua dauka eta irisgarritasun ona dauka.

GOIETA PLAZAKO UMEENTZAKO JOLASLEKU ESTALI BARRIAK 300M2 EUKIKO DITU.

Honen bidez, bai gure herriko umeei, bai euren gurasoei bere, **eguraldiak laguntzen ez dauen egunetan erabilgarria izango dan jolasleku bat** eskaini eta bizi kalidadea hobetuko jake.

UDALEAN ZURE ERETXIA ZEIN DAN JAKIN GURA DOGU!

Zemendiaren bukaeran, Goietako jolasleku estali barrian jarriko diran elementuen estiloa zein izango dan zehazten laguntzeko, 3 proposamenen (danak estalkidunak izango dira) erakusketa egin zan Euskal Pizkundearen Etorbidean. Bertaratu ziran herritarrek beren eretxia emon eben horretarako jarri zan postontzian.

Proposamen honeek Udal Kiroldegian egon dira ikusgai **abenduaren 11ra arte.** Herritarren parte-hartze prozesuaren bidez, **parte hartu nahi izan dabenek gehien gustatzen jaken proposamena aukeratu ahal izan dabe;** horretarako, euren eretxia emon behar izan dabe Udal Kiroldegian horretarako jarrita egon diran postontziak erabilita. Prozesu hori ez da erabakigarria, orientatzeko balioko dau.

HONA HEMEN HIRU PROPOSAMENAK:

Goieta Plaza dispondrá de una nueva zona de juegos infantil cubierta de 300m2, reponiendo completamente sus elementos, para que las niñas y niños, así como sus madres y padres, dispongan de una zona de juegos a la que acudir en los días de lluvia.

En las tres propuestas presentadas se muestran distintos estilos de los elementos para esta nueva zona de juegos. Todas ellas dispondrán de cubierta. Estas **han estado expuestas** en el Polideportivo Municipal **hasta el 11 de diciembre** donde también hay un buzón físico para que, **a través de la participación ciudadana,** las personas que lo deseen puedan elegir una propuesta. Este proceso no es decisivo, es orientativo.

Uriguen Haur Eskolako hobekuntza lanak

Uriguen Haur Eskolaren eraikineko beheko solairuan aldaketa eta barrikuntza-lan garrantzitsuak egin dira. Lan hauek Uriguen Fundazinoagaz adostutako proiektu baten parte dira. Datorren urtean, proiektu horretan adostutako gainerako partea egitea aurreikusten da.

- **Lehengo galeria behera bota eta goitik behera barriztatu da.** 0-3 urte bitarteko umeentzako psikomotrizitate-gelarako erabilten dan leku honi hormigoizko zimendu barria egin jako, baita termo-buztinezko adreiluz eta pladurrez osatutako fatxadea bere.

Pertsianak motorizatuak dira, gainontzeko geletan dauden leihoetakoen moduan.

Leihoak PVCzkoak dira. Alde batetik, isurtze baxuko airezko kamaradun beirak daukiez, leihoen eraginkortasun energetikoa hobetzeko. Bestalde, **eguzki-kontrola bermatzen daben leihoak** dira, umeak eguzki-izpietatik ondo babesteko.

Galeriaren **sabai barriak egurrezko egiturea dauka**, teila itxurakoa, eraikuntzan dagoanaren antzekoa, eta behea guztiz barria da, binilo akabera zoru teknikoa, hain zuzen bere.

OBRA GUZTIA EGITEKO 141.606,84€ BIDERATU DIRA.

- 0-1 urte arteko umeen **bainugelak goitik behera birmoldatu** dira eta distribuzinoa bere berrantolatu egin da.

- **Kanpoko behea osorik aldatu da.** Bertan, zorua zulatu, euri-uren hustuketa-sistema egokitu eta inprimatutako hormigoia jarri da.

Lanak amaituta, haur eskolak gune barri eder eta segurua eskaintzen dau umeentzat.

Trabajos de mejora en Uriguen Haurreskola

El curso de Uriguen Haurreskola ha arrancado con reformas en la planta baja del edificio.

- Así, se ha procedido a la **demolición y renovación integral de la veranda**. Este nuevo espacio, utilizado como aula de psicomotricidad, cuenta con cimentación de hormigón y fachada compuesta de ladrillo termo-arcilla y trasdosado pladur.

Los vidrios, de control solar, evitan que la radiación entre favoreciendo la protección de las niñas y niños.

Las ventanas de PVC poseen vidrios con cámara de aire bajo emisivos que **mejoran la eficiencia energética.** Asimismo, las persianas son motorizadas.

La nueva cubierta posee una estructura de madera con terminación en teja y la pavimentación es un suelo técnico con acabado vinílico.

LA OBRA CUENTA CON UN PRESUPUESTO DE 141.606,84€.

- Igualmente, se han **remodelado y redistribuido los baños** del alumnado de 0-1 años.

- La pavimentación exterior se ha sustituido de manera integral picando la solera existente, adecuando la evacuación de aguas pluviales y ejecutando la solera de hormigón impreso.

Zuhaitz Eguna

Urtero legez, gonbidatu egin nahi izan doguz Mungian erroldatuta dagozan eta 2017an 5 urte bete dabezan umeak, hau da, 2012an jaioak, Nire zuhaitza eta biok ekimenean parte hartzen. jarduera abenduaren 17an egin zan.

Parte hartzen dauen **ume bakotxak arbola bat landatu eta landatze diploma bat eskuratu dau**. Ekimen horren helburua umeek, hazi ahala, zuhaitz hori hazten ikustea eta beraganzko lotura sustatzea da.

Gonbidapena onartu dabenentzako, abenduaren 5era arteko epea egon da umearen datuak emoteko (izen-abizenak, helbidea eta telefonoa), posta elektronikoaren bidez: agendalocal@mungia.eus (gaia: “nire zuhaitza eta biok” - 2017).

Un año más, hemos querido invitar a las niñas y los niños con empadronamiento en Mungia y que cumplan 5 años en 2017, es decir, que hayan nacido en 2012, a participar en la actividad ***Nire zuhaitza eta biok*** el 17 de diciembre.

Esta iniciativa consiste en que **cada niña o niño que participa plante un árbol y consiga un certificado de plantación**. Con ello se quiere lograr que los menores sientan una unión con el árbol a medida que van creciendo.

Las personas que han aceptado nuestra invitación han enviado los siguientes datos: nombre y apellidos de la niña o niño, dirección y teléfono en el siguiente correo electrónico: agendalocal@mungia.eus (asunto:“nire zuhaitza eta biok”-2017).

Organikoaren garaia

Bosgarren edukiontzia edo edukiontzi marroiaren erabilerea hobetzeko bigarren kanpaina bat egin zan zemendian. Honetan, hainbat ekintza gauzatu ziran herritarrak edukiontziaren erabileraz sentsibilizatzeko eta etxean egindako konpostajearen garrantzia ulertzeko. Besteak beste, **hiru informazino-bilera** egin ziran eta **informazino-puntuak jarri ziran bariku bitan** Euskal Pizkunde Etorbidean eta Matxin Plazan.

Organikoen kit-a bileretan eta postuetan jaso ahal izan zan.

Zertarako konpostatu? Konposta etxean egitean, zabortegira edo erraustegira doan hondakin kopurua murrizten dogu. Horren ganera, konposta nekazaritzarako eta lorezaintzarako ongarri baliogarria da eta lurraren egitura hobetzen dau.

Horrez ganera, ortua edo lorategia daukien mungiarrei zuzendutako **auto-konpostajeari buruzko tailer bi** egin ziran. Etxeko konpostajearen helburu nagusia, konposta geuk sortuta, zaborrari eta hondakin organikoei daukien balioa emotea da.

Zertarako konpostatu? Konposta etxean egitean, zabortegira edo erraustegira doan hondakin kopurua murrizten dogu. Horren ganera, konposta nekazaritzarako eta lorezaintzarako ongarri baliogarria da eta lurraren egitura hobetzen dau.

En noviembre el Ayuntamiento puso en marcha la segunda campaña para informar y sensibilizar sobre el quinto contenedor. Entre las actividades realizadas hubo tres sesiones informativas y dos puntos de información donde se pudo recoger de forma gratuita el Kit de la Orgánica. Asimismo se llevaron a cabo dos talleres de auto-compostaje.

Mugikortasunaren Astea

Mugikortasun Asterako Mungiak doako ekintza desbardinez betetako programea antolatu eban. Irailaren 21ean **Mungiako ikasleak oinez heldu** ziran Matxin Plazara euren ikastetxeetatik abiatuta eta, Udaleko ordezkariakaz alkartuta, **Mungiaren zentzuzko mugikortasuna sustatu eben.**

Auto Bako Egunean bizikletearen oinarrizko mantentze lanak egiten ikasteko tailerrean eta ginkana dibertigarrian parte-hartzeko aukera izan eben Mungiako gazteek. Horren ganera, **patinajeko hastapen tailerrean** bere askok hartu eben parte. Urtero bezala, Mugikortasunaren Astean, batetik, bai gazte eta baita nagusiek bere mugikortasun gaietan kontzientzia hartzea gura da eta, bestetik, hori hobetzeko moduak irakasten dira.

Irailaren 23ko goizean, zapatuan, **Mungian zehar bizikletaz ibilteko** irteera antolatu zan. Bertan ume, gazte eta nagusiek hartu zuten parte eta ederto pasau eben goiza. Eguerdian **oparien zozketa** egin zan Europako Mugikortasunaren Asteko partaideen artean.

Foruen Plaza acogió el 30 de septiembre la **XVIII Feria de Agricultura Ecológica** que ofreció **talleres, una visita guiada a los 15 expositores presentes y sorteos de cestas de productos**. Los talleres de talos ecológicos, germinados y otro de mini huertos sirvieron de acercamiento a los productos ecológicos y a una alimentación saludable.

Badatoz San Antontxuak!!!

El 18 de enero, día de San Antontxu, se podrá ver ganado, productos de la zona, artesanía y disfrutar de una nueva edición del Concurso de Morcillas y Chorizos de Euskadi, entre otras actividades.

El viernes 19 habrá un teatro humorístico y el sábado 20 Mungia acogerá el Lapikoko Eguna. A la tarde Mikel Erentxun presentará su último trabajo y el domingo 21 se correrá el Cross de San Antontxu.

Laster helduko dira San Antontxu jaiak eta, eurokaz batera, herriko alkarteen laguntzagaz antolatutako hainbat ekintza. Hemen dozue aurrerapen bat:

- **Urtarrilak 18 (eguena): San Antontxu Egunean** ferialekuan **ganaduen erakusketa** eta salmentaz egiteaz ganera, makineria, erreminta, fruta-arbola eta landara apaingarriak ikusi eta erosteko aukerea egongo da.

Horren ganera:
- **Gure Ametsa Txistulari Taldea.**
- **Amilotx Dantza Taldea.**
- Profesionalen arteko **eskupelotako ohiko binakako partiduak.**
- Umeentzat, Olalde Aretoan, ***Alizia lurralde miresgarrian*** antzezlana.

Erdiguneko plaza kale eta txokoetan, **bertoko eta eskualdeko produktuak eta euskal-artisau lanen erakusketa** eta salmenta egingo da. Mungiako Merkatari eta Ostalarien Alkartearen eskutik, **Euskadiko Odoloste eta Txorizoen XXII. Sariketaz** izango dogu. **Txu-txu trena** bere martxan ibiliko da, Elorduigoitia kaletik urtenda.

- **Urtarrilak 19 (barikua):** ***Ez Dok Hiru. Euskal musikaren benetako istorioa***, helduei zuzendutako umorezko antzezlana, egongo da Olalde Aretoan.

- **Urtarrilak 20 (zapatua)**: Euskal Herriko VIII. Indaba-Txapelketa. Beste urte batez, Gizaberri Elkarteak antolatuta, **Lapikoko Egunaz** gozatuko dogu goizean zehar Matxin eta Foruen Plazan. Batutako dirua ekintza solidario batera bideratuko da.

- **Urtarrilak 20 (zapatua):** Mikel Erentxun kantautoreak *El hombre sin sombra* lan barria aurkeztuko deusku Olalde Aretoan.

- **Urtarrilak 21 (domekea): San Antontxuko XXX. Herri-Krosa** egingo da eta edizino honetan, Mungia Atletismo Taldea ibiliko da antolakuntza lanetan, Udalak lagunduta. Umeentzako eta helduentzako probak egongo dira.

Mungia, ahots eder eta musikaz beterik

J.M. Arregi Abesbatzak antolatuta, Mungiako Udalaren laguntzagaz, Nazioarteko Abesbatzen XVII. Topagunea ospatu da azaroan. Bertan, koru-ahots ederren emonaldiaz gozatzeko erea izan dogu: *Sophia Chamber Choir* Ukraniako gazte-ganbera, *Kirikiño Abesbatza*-ren ahots zurien korua eta Basauriko *Zirzira Ahots Taldea*-ren emakumezko helduak.

El mes de noviembre ha inundado Mungia de música con el XVII Encuentro Internacional de Masas Corales, organizado por el coro local J.M. Arregi Abesbatza, y el concierto dedicado a Santa Cecilia, la patrona de los músic@s.

Santa Zezilia egunean Mungiako alkarteek eskainitako emonaldia eskaini zan.

Horren ganera, azaroaren 25ean, Santa Zezilia eguna ospatzeko kontzertu berezia egin zan eta Mungiako musika-talde eta ahots ezbardinek parte hartu eben bertan: *Tantak Korala, Gure Ametsa Txistulari Taldea, Danontzat Abesbatza, Alaiak Mungialdeko Soinulari Elkartea, J.M. Arregi Abesbatza eta* MMUK.

Gamboatarren eta Oinaztarren adiskidetzea Lore Jokoetan

Urtero legez, Lore Jokoen eguna ospatu zan urriaren akabuan, bere ohiko antzezpen, musika, eszena eta beste hainbat ekitaldigaz. 13. edizio honetan, Mungian 1471n gertatutako guda ekarri zan gogora Gamboatar eta Oinaztarrek, euren arteko arazoak albo batera itxi, eta indarrak batu ebezan Haroko kondeari eta horren armadeari gehiago egiteko; horixe izan zan Lore Jokoetan egindako antzezpenagaz bizi izan genduana.

Además del ambiente anual, Lore Jokoak trajo consigo la representación de la batalla de 1471 donde Oñazinos y Gamboínos, bandos irreconciliables, se unieron por primera vez para derrotar al enemigo común, el Conde de Haro.

Lore Jokoen eguna elkarte, talde eta adin guztietako herritarren alkargunea izan zan. Danon laguntza eskuzabalak eta parte-hartzeak egiten dau posible, urtero-urtero, egun hau ospatzea. Eskerrik asko!

Escuela de Madres y Padres

Gurasoen Eskola martxan dago urritik. Eskola horren helburua seme-alaben heziketan sortzen diran zalantzak argitzeko eta egonezinak partekatzeko eremua sortzea da. Bertan, adin desbardinetako ume eta gazteak hazteko aholkuak eta informazinoa emongo da 3 moduluren bitartez.

El Área de Acción Social e Igualdad, con la colaboración del Servicio de Prevención de Adicciones de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales, ha puesto en marcha una Escuela de Madres y Padres para ofrecer **un espacio donde se puedan resolver dudas y compartir inquietudes relacionadas con la crianza** de su prole.

Se ofrecen tres módulos:

- *Creando personas adultas emocionalmente sanas:* para familias con menores de 3 a 6 años.

- *La Crianza en atención Plena:* para familias con menores de 7 a 11 años.
- La *adolescencia:* para familias con menores de 12 a 16 años.

Los talleres se imparten en Mungia desde octubre hasta mayo.

Para más información: gizartekintza@mungia.eus o 94.655.87.14.

Debido a su excelente acogida, **a partir de enero se repetirán los dos primeros módulos.**

Música como terapia

El curso comenzará en enero

Dado el buen resultado del proyecto iniciado hace dos años desde la Escuela Municipal de Música en el que ofrecen clases de contacto musical a niñas, niños y adolescentes que presentan algún tipo de dificultad de aprendizaje, discapacidad cognitiva (síndrome de Down…) o trastorno neurológico (autismo, Síndrome de Asperger…), a partir de enero se va a abrir en la Escuela Municipal de Música un nuevo grupo. Este estará integrado por las personas de la asociación Mungialdeko Gorabide, quienes, además de los talleres que ya vienen realizando (gimnasia, pintura, salidas, etc.) tendrán la posibilidad de trabajar a través de su acercamiento con la música.

Diversos estudios han demostrado que la música puede ocupar un rol fundamental en el desarrollo madurativo ya que el contacto con la misma proporciona importantes beneficios en áreas como la comprensión de textos, lectura, pronunciación, destrezas auditivas y habilidades mentales básicas.

On dala urte bi Udal Musika Eskolak ikasteko zailtasunak, ezgaitasun kognitiboa edo trastorno neurologikoa daukien ume eta gazteentzako musika-kontaktu klaseak eskaintzen hasi zan. Emaitzak oso onak izan dira eta horregaitik, urtarrilean, Mungialdeko Gorabideko alkarteko pertsonek osotutako talde barria zabalduko da Musika Eskolan.

HIESAren Aurkako Nazioarteko Eguna

Abenduaren 1ean HIESAren Aurkako Nazioarteko Eguna ospatu zan. Hori dala eta, Udaletik, Mungialde Gizarte zerbitzuen Mankomunitateko Adizioak Prebenitzeko zerbitzuaren bitartez, ikasleei zuzendutako tailerrak eskaini genduzan. Bardintasun Zerbitzuaren laguntzagaz eta Gaztegunearen ondoan, Hiesaren aurkako prebentzinoaren, sexualitatearen eta tratu onen ganeko tailerra antolatu zana.

Con motivo del Día Mundial del Sida el alumnado de Mungia participó en un taller sobre prevención del Sida, sexualidad y buenos tratos.

Día Mundial de la Persona Cuidadora

A principios de noviembre se celebró una jornada dedicada a las familias cuidadoras de personas con daño cerebral con motivo del Día Mundial de la Persona Cuidadora. En ella intervinieron como ponentes dos profesionales de Aita Menni y Urgatzi, definiendo el daño cerebral, su repercusión en la familia y ofreciendo pautas de ayuda.

Jagolearen Mundu Eguna zala eta, azaroan kalte zerebrala daukien pertsonen familia-inguruan tertulia bat antolatu zen. Bertan familiei laguntzeko jarraibideak eskaini ziran.

Festival Internacional de Cine Invisible

Mungia ha participado un año más en el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao, proyectando 13 filmes en octubre en Torrebillela. Los trabajos exhibidos nos han permitido acercarnos a realidades sociales como la falta de equidad entre géneros, las violaciones a los derechos humanos, la injusticia social, la interculturalidad tan presente hoy en día en nuestra sociedad, la solidaridad, la cooperación y el respeto al medio ambiente y a proyectos de Desarrollo Sostenible. Cuestiones que afectan a millones de personas y que suelen estar marginadas en las pantallas convencionales. Cabe destacar que este año, la rueda de prensa de presentación del Festival tuvo lugar en Izenaduba Basoa, y que además, tuvimos la oportunidad de disfrutar de un concierto del grupo Alibeta de Senegal en Torrebillela Kultur Etxea en la jornada inaugural del festival en Mungia. IES Mungia BHI también participó un año más en el Festival proyectando filmes para más de 200 alumnas y alumnos.

Aurten bere Mungiak Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdian hartu dau parte Torrebillela Kultur Etxean, eta 13 pelikula proiektatu dira. Erakutsitako lanek errealidade sozial desbardinetara parajetuteko aukera emoten dabe, normalean pantaila konbentzionaletan baztertuta egoten diran gaietan sakontzeko aukerea da.

Gizarte zerbitzuak herritarrengana parajetuta

- **GIZARTE ZERBITZUAK:** Atal honetan talde desbardinei emoten jakezan laguntzei eta Jagoten programari buruzko informazinoa dago.
- **BARDINTASUNA:** Gizarte bardintsuagoa lortzeko martxan dagozan programa eta laguntzak ikusi leitekez sail honetan.
- **ADIZINOEN PREBENTZINOA:** Hemen mendetasunaren aurkako prebentzinora zuzendutako ekintza eta programa guztiak kontsultatu daitekez.

Web orri berriaren esteka **www.mungialde.eus** da.

Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitateak **webgune barria** izango dau. Bertan, **herritarrek** era erosoan ezagutu ahalko dabez **eurentzako baliagarriak diran gizarte-zerbitzuak** eta mankomunitateak bardintasun eta adikzinoen prebentzinoaren alorrean egiten dituan lanak.

Lau atal dagoz webgunean:

- **MANKOMUNITATEA:** Informazinorik korporatiboena kontsultatu daiteke bertan.

Laster *online* gestioak ere egin ahalko dira webgunetik. Honela, ohiko gestioak etxetik irten eta ordutegi limiterik gabe egin ahalko dituzte herritarrek.

El Ayuntamiento, a través de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales, estrena web, www.mungialde.eus. Esta herramienta permite a las vecinas y vecinos acceder fácilmente a la información sobre los servicios sociales que están a su disposición y las tareas que realiza la Mancomunidad en el campo de la igualdad y la prevención de adicciones.

Kosmopolis

La Asociación para el Reconocimiento de Competencias Profesionales de la Ciudadanía Extranjera *Kosmopolis*, ha organizado, con la colaboración de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales, **un taller para motivar e informar sobre** los trámites administrativos, requisitos y documentos exigidos por la normativa vigente sobre la homologación, convalidación, equivalencia de *estudios y sobre el reconocimiento profesional de la ciudadanía inmigrante*. Todo ello como paso imprescindible para poder acceder al empleo. *Kosmopolis*, con sede en Getxo, realiza constantemente campañas de sensibilización mediante talleres impartidos en distintas poblaciones de Bizkaia. Esta es la tercera ocasión que en los últimos años organizan uno en Mungia.

Kosmopolisek tailer bat antolatu du Mungian; hain zuzen bere, etorkinen ezagutze profesionalen eta ikasketen ekibalentzia eta baliokidetasuna egiteko indarreko araudiak eskatzen dituan tramiteei buruzkoa.

25 de Noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres

Zemendiaren 25ean, Emakumeenganako indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egunean, bortizkeria horren kontra agertzeko konzentrazinoan parte hartzeko deialdia egin zan zen herriko sare feministeagaz batera.

Bortizkeriatik urten daben emakumeei buruzko dokumentala eskaini zan 23an; eta 24an autodefentsa landu zen. 26an, barriz, *Mungia Beldur Barik* sariak emon ziran eta, horren ostean, Diz-Diz-ek antzezlana egin eban.

Si bien toda la sociedad está mayoritariamente en desacuerdo con las formas evidentes de violencia contra las mujeres, no ocurre lo mismo con las prácticas de violencia masculinas en lo cotidiano. Contra ello se convocó, junto al tejido feminista del municipio, la concentración del 25 de noviembre en las inmediaciones del ayuntamiento.

El día 23 se proyectó en Torrebillela Kultur-Etxea el documental Volar que recoge los testimonios de 9 mujeres que han salido de la violencia. El día 24, las mujeres tuvieron la oportunidad de trabajar la autodefensa feminista y el domingo 26, lo que ya es un clásico, el taller de teatro de Diz-Diz presentó la obra Tu+Yo=es. Marcela, ayer y hoy en Olalde. Previamente se hizo entrega de los premios Mungia Beldur Barik a la juventud del municipio.

ANDINA PEREIRA

El pasado julio, la Sala de lo Penal del Tribunal Supremo declaró no haber lugar al recurso de casación interpuesto por Joseba Andoni Agirre contra la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco que lo condenó a un total de 16 años de prisión por los delitos de maltrato habitual, allanamiento de morada y homicidio de la mungiarra Andina Pereira de Brito. No cabe ya recurso alguno contra esta Sentencia.

Olentzero Gabonetarako ekintzaz beterik jatorku!

Olentzero Gabonetarako ekintzaz beterik jatorku!

Berton daukaguz Gabonak eta egun horreek ospatzeko hainbat ekintza prestatu doguz, besteak beste:

Abenduaren 16, 17 eta 22an **Mari Domingik Olentzeroren gutunak jasoko ditu** Izenaduba Basoa-Olentzeroren Etxean, 17:00etatik 20:00etara.

22an, 20:00etan, **The Harlem Gospel Choir** abestaldea, nazioarteko mailan ospetsuenetakoa, egongo da Olalde Aretoan. Gaueko 22:00etan *Gaztaina erreen eguna*, **Olentzerogaz izarrei begira ikuskizuna** egongo da Izenaduba Basoan, Bertan Tor magoaren ikuskizuna, Olentzerogaz gau magikoa, gaztaina erreak eta sorpresa asko egongo dira.

Andui Kultur Alkarteak antolatuta, **Olentzeroren etorrerea ikusi ahal izango dogu abenduaren 24an.** 16:30ean hasita, Landetxo baserritik Olentzerok herriko kaleetatik etorriko da eta 18:00etan Udaletxera helduko da.

Herri Txiki Kantari **Gabonetako saioa bere emitituko da.** Aurten bere Zuhaitz Gurrutxaga eta Mikel Pagadi Andra Mari gunean izan dira Gabon Gaueko saioa grabatzen eta euskaldun ospetsuak kantuan jartzen.

Abenduaren 27, 28 eta 29an Udal Frontoia **Gabonetako parke bihurtuko da**, ludoteka, puzgarri, tailer eta abarregaz. Sarrera doan.

Abenduaren 30ean, ume eta gaztetxuentzako **"GO!AZEN 4.0"** antzezlan musikalaz gozatzeko ikuskizun ederra eukiko dogu Olalde Aretoan.

Entre las actividades dispuestas para las Navidades…

- Los días 16-17 y 22 **Mari Domingi recogerá las cartas para Olentzero.**
- El día 22 actuará **The Harlem Gospel Choir** y habrá un espectáculo con magia y sorpresas en la *Gaztaina erre* **eguna.**
- El día 24 **Olentzero recorrerá Mungia** desde Landetxo hasta el Ayuntamiento. Asimismo **se emitirá el programa** *Herri Txiki Kantari* previamente grabado en Andra Mari.
- Del 27 al 29 el frontón será un **Parque Infantil de Navidad.**
- El día 30 disfrutaremos del teatro musical **"GO!AZEN 4.0"** en Olalde Aretoa.

MUNGIA UDALA

ARGITARATZAILEA:
MUNGIAKO UDALA: Trobika, 1 / 48100 Mungia <Bizkaia>
Tel. 94 674 12 16 / komunikazioa@mungia.eus / www.mungia.org
ALE KOPURUA: 7.000
LEGE GORDAILUA: BI-2224/2012

Mungin geure ikurrek